

[Texte]

I wish to say a brief word on Sparrow, because we have Sparrow-type obligations in the north. There was a Supreme Court decision in 1990 that outlined the federal government's obligation to be more cognizant of its decision-making authority as it related to aboriginal rights, and it made specific reference to subsection 35.(1) of the Constitution.

Those aboriginal rights are not clearly or well defined within the Constitution, as you know, and that process is under way. Nonetheless, in areas where there are unsettled claims or there are no treaties in play, which is in Yukon and certainly in the eastern Arctic, there is an obligation, as defined by the Supreme Court, that we must be cognizant of those rights that exist. We must take certain steps to verify the rights, and we must be able to justify why there's an interference with those rights and to consider matters of compensation.

• 0950

I will talk later about how I think the adjustments to the Northern Inland Waters Act that we're proposing will actually strengthen our obligations to Sparrow.

The end result of the claims now undergoing negotiation in the north will produce a radically different and unique management regime in the north. While all the claims are different and speak to different management arrangements between governments and native people, they will introduce different resource-management regimes from what we now know. These processes are under way. They are respected by both government and aboriginal groups as the proper vehicle for defining those relationships.

I make particular reference to the submission by the Canadian Bar Association, which made suggestions that we fundamentally alter the approach we're taking to the Northern Inland Waters Act and introduce different resource-management regimes. In light of the ongoing processes of claims settlement, I don't think that's a wise suggestion. It would simply introduce yet another formula within the whole process of resource management and relationships between government and native peoples.

Should we wait until what is going to unfold is clear? I look back at my time in the north. I spent thirteen years living in the north. One of my first jobs was in Whitehorse as regional manager of lands, and at that time I was asked to put extensive freezes and withdrawals on land around prime lake property because claims were going to be settled in six months. That was in 1976, and while we're very positive about the progress that's being made on claims, there are no certainties. There are ups and down with respect to how quickly claims are going to move forward and how final they're going to be in terms of moving from agreement in principle to a ratified settlement.

Our resource-management legislation—not only the Northern Inland Waters Act but many other pieces of legislation—is inadequate. We do not have the tools to deal with the modern demands of resource management in the

[Traduction]

Je voudrais maintenant dire quelques mots au sujet de l'affaire Sparrow, dont découlent certaines obligations. En 1990, la Cour suprême a invoqué le paragraphe 35.(1) de la Constitution, où il est question des pouvoirs fédéraux en ce qui concerne les droits des autochtones.

Or, vous savez bien entendu que la définition des droits des autochtones dans la Constitution fait actuellement l'objet de négociations. Toutefois, pour le Yukon et certaines régions de l'Est de l'Arctique qui n'ont pas de traités et dont les revendications ne sont pas encore réglées, la Cour suprême a enjoint au gouvernement de prendre en compte les droits existants. Nous devons donc vérifier quels sont ces droits et vérifier toute atteinte auxdits droits, atteinte qui doit faire l'objet de compensation.

Je vous expliquerai tantôt comment les modifications que nous proposons à la Loi sur les eaux internes du Nord confirmeront nos obligations qui découlent de l'affaire Sparrow.

L'issue du règlement actuellement en cours dans le Nord devrait déboucher sur des modalités tout à fait originales pour la gestion des ressources naturelles, même si chacune des revendications présente des aspects qui lui sont propres. Le processus qui est actuellement en cours est reconnu aussi bien par le gouvernement fédéral que par les différents groupes autochtones.

L'Association du Barreau canadien propose que nous modifiions de fond en comble les modalités d'application de la Loi sur les eaux internes du Nord en introduisant notamment de nouvelles méthodes de gestion des ressources naturelles, ce qui n'est guère souhaitable à mon avis, juste au moment où le règlement des revendications territoriales est en cours. Cela ne ferait en effet que compliquer la gestion des ressources naturelles ainsi que les liens qui existent entre les autorités fédérales et les autochtones.

Faut-il pour autant attendre que toutes ces revendications aient abouti? J'ai travaillé pendant 13 ans dans le Grand Nord. J'ai commencé comme directeur régional des terres, à Whitehorse, et à ce titre j'étais censé geler des terres riveraines de lacs, car on croyait à l'époque que ces revendications seraient réglées au bout de six mois. Cela remonte à 1976 et, même si des progrès ont été enregistrés, il reste encore beaucoup à faire. On passe nécessairement par des hauts et des bas et l'on ne sait pas toujours à l'avance combien de temps va s'écouler entre un accord de principe et la ratification.

Ce qui est certain, c'est que toutes les lois portant sur la gestion des ressources naturelles, y compris la Loi sur les eaux internes du Nord, ne permettent plus une gestion moderne des ressources naturelles et doivent dès lors être